

AWARDS

OIOS'96 GRAND CHAMPION
Bulb. spiesii 'Hisa' AM/OIOS



OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW '97

沖縄国際洋蘭博覧会

VOL. 11 1997

List of Judges

審査委員名簿

審査委員長
Chairman of Judges

大場 勝 日本洋蘭農業協同組合理事長
Mr.SUGURU OOBA : DIRECTOR, JAPAN ORCHID GROWERS ASSOCIATION

審査委員
Judges

Dr. Rapee Sagarik タイ国蘭協会会長
: President, The Orchid Society of Thailand

Mr. D.B.Sumithraarachchi ペラデニア植物園園長
: Director, Royal Botanic Gardens, Peradeniya

Dr. Chris K H Teo セインズマレーシア大学教授
: Professor, University of Sains Malaysia

Mr.Oliver Ang フィリピン蘭協会理事
: Director, The Philippine Orchid Society

Mr. Sutikno Linuhung インドネシア蘭協会
: The Orchid Society of Indonesia

Mr. S.S.Chen 台北蘭協会会長
: President, The Orchid Society of Taipei

Mr. Sin Cheng Hai シンガポール植物園
: Singapore Botanic Gardens

唐澤 耕司 (株)沖縄蘭研取締役会長

Dr. Kouji Karasawa
: President, Okinawa Ranken Co.,Ltd.

澤井 公和 日本蘭協会会長

Mr. Kimikazu Sawai
: President, Japan Orchid Society

別所 和敏 日本蘭協会幹事

Mr. Kazutoshi Bessho
: Secretary, Japan Orchid Society

石河 利之 全日本蘭協会

Mr. Toshiyuki Ishiko
: All Japan Orchid Society

佐藤 春雄 全日本蘭協会常任委員

Mr. Haruo Satou
: The Standing Committee, All Japan Orchid Society

望月 明 日本洋蘭農業協同組合理事

Mr. Akira Mochizuki
: Director, Japan Orchid Growers Association

新井 清彦 日本洋蘭農業協同組合理事

Mr. Kiyohiko Arai
: Director, Japan Orchid Growers Association

五神 嘉子 蘭友会会長

Ms. Yoshiko Gonokami
: President, Japan Amateur's Orchid Society

赤井 三夫 蘭友会監事

Mr. Mituo Akai
: Secretary, Japan Amateur's Orchid Society

上里 健次 琉球大学農学部生物生産学科助教授

Dr. Kenji Uesato
: Assistant Professor, Ryukyu University

石川 順正 沖縄県蘭協会会長

Mr. Junsei Ishikawa
: President, Okinawa Orchid Society

安田 徳昭 沖縄県蘭協会理事

Mr. Noriaki Yasuda
: Director, Okinawa Orchid Society

大宜見 洋文 沖縄県蘭協会事務局長

Mr. Youbun Oogimi
Secretary, Okinawa Orchid Society

平安山 良勝 北部らん友会会長

Mr. Yoshihatsu Henzan

: President, Northern Okinawa Amateur's Orchid Society

立井 茂満 沖縄開発局 振興局振興第一課 課長補佐

Mr. Shigemitsu Tachii
: Assistant Director, First Section, Development and Promotion Bureau, Okinawa Development Agency

行村 浩昭 農林水産省 農産園芸局花き対策室花き振興係長

Mr. Hiroaki Yukimuta

: Chief of Floriculture Dervention Section, Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries

有路 信 建設省 都市局都市緑地対策室長

Mr. Makoto Aruji

: Director, Countermeasures office, City Bureau, Ministry of Construction

中島 修 文部省 文化庁 文化部地域文化振興課普及指導係長

Mr. Osamu Nakajima

: Chief of Cultural Affairs Department Agency Cultural Affairs, Ministry of Education

佐藤 四郎 (社)日本造園建設業協会理事 (施工積算委員長)

Mr. Shirou Satou

: Director, Japan Landscape Construction Association

井上 忠佳 (社)日本造園コンサルタント協会常任顧問

Mr. Tadayoshi Inoue

: The Standing Adviser, Japan Landscape Consultant Association

笠原 貞男 (社)日本フラワーデザイナー協会理事長

Mr. Sadao Kasahara

: Director, Nippon Flower Designer's Association

吉野 郁三 (社)日本生花通信配達協会会长

Mr. Ikuzou Yoshino

: President, Japan Florists Telegraph Delivery Association

伊禮 輝夫 沖縄県経済農業協同組合連合会園芸部花卉課長

Mr. Teruo Irei

: Chief of Floriculture Section, Okinawa Economic Federation of Agriculture Coop

園田 茂行 沖縄県花卉園芸農業協同組合営農指導部長

Mr. Shigeyuki Sonoda

: General manager, Farm Adviser Section, Okinawa Floricultural Cooperative Association

島袋 信夫 沖縄県綠化種苗協同組合理事長

Mr. Nobuo Shimabukuro
: Chairman, Okinawa Greenery Nursery Productive Cooperative Association

前原 朝信 (社)沖縄県造園建設業協会会长

Mr. Asanobu Maehara

: President, Okinawa Landscape Construction Association

松田 敏子 沖縄県婦人連合会理事

Ms. Keiko Matsuda

: Director, Okinawa Federation of Women's Association

和宇慶 朝健 沖縄県立芸術大学教授

Mr. Chouken Wauke

: Professor, Okinawa Prefectural College of Arts

柳沢 克次 (財)海洋博覧会記念公園管理財団事務局長

Mr. Yoshitsugu Yanagisawa
: Ocean Expo, Commemorative Park Management Foundation

花城 良廣 (財)海洋博覧会記念公園管理財団都市綠化植物園次長

Mr. Yoshihiro Hanashiro
: Ocean Expo, Commemorative Park Management Foundation

AWARDS



OKINAWA INTERNATIONAL ORCHID SHOW '97

沖縄国際洋蘭博覧会

CONTENTS

目 次

挨拶 2

沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会

委員長 中山 齊

Greetings

Chairman of Okinawa International Orchid Show Committee,
Susumu Nakayama

平成 8 年度入賞作品 AWARDS '97

コンクール審査の部 3
Competition

認定審査の部 10
Certification

スナップ 21
Snaps

表彰式 24
Official Commendation

ランに関する講演会 26
Lecture on the Circumstances of Orchids

出展者紹介 28
Participation

協賛団体紹介 32
Introduction of Sponsors

実施要項 33
Guidelines for Applications



Greetings

挨 拶



沖縄国際洋蘭博覧会実行委員会

委員長 中山 晋

Chairman of Okinawa International Orchid Show Committee.
Mr.SUSUMU NAKAYAMA

「沖縄国際洋蘭博覧会'97」の開催に際しましては、多数の出展並びに、絶大なるご支援、ご協力を賜り誠にありがとうございました。おかげを持ちまして、本洋蘭博覧会は盛況裏に終了することができました。

国営沖縄記念公園、熱帯ドリームセンターの開園を機に開催された本洋蘭博覧会も今回で第11回目を迎えることができ、更に、出展内容も今まで以上に充実した成果を挙げることができましたことに対し、厚くお礼申し上げます。

また、国内外の洋蘭専門家を招いての講演会では、多数の参加者による活発なご意見、ご質問があり、本洋蘭博覧会の目的である「情報交換、技術の普及・向上」等の事業が少なからず達成できたものと思います。

出展においては、本県はもとより国内からは25都府県、そして外国からは東南アジア地域を中心に、特に今回はフィリピン、ブルネイ、スリランカ等からも参加があり、また出展内容も外国からの出展数が多くなる等、これまでにない成果を挙げることができました。

幸い、本県は洋蘭の栽培には気候的な条件等にも恵まれ、今日では我国の洋蘭生産の拠点となりつつあります。それを背景に開催される意義は大きく、これからの中内外の洋蘭情報発信地となるばかりではなく、洋蘭を通じた国際社会の形成と本県の観光並びに花卉園芸の普及、さらには都市緑化にも大きく貢献していくことだと思います。

次回、第12回目を迎える本洋蘭博覧会では、これまでの実績と新たな目標に向かって努力する所存でありますので、愛好者並びに生産者におかれましても尚一層のご研鑽をご期待申し上げると同時に、今後とも皆様方のご支援、ご協力をよろしくお願い申し上げます。

平成9年2月28日

I would like to take this opportunity to express my deepest gratitude to all exhibitors to the "Okinawa International Orchid Show '97" and to all those who have so generously provided their assistance and cooperation with the presentation of this event, thereby making it such a notable success.

The "Okinawa International Orchid Show" was first held to mark the opening of the Tropical Dream Center at the Okinawa Commemorative National Government Park. This year's show is especially significant in that it marks the eleven of the event. This year's show is on a higher level than ever before, and I would like to thank everyone who has contributed to this.

Lectures given by renowned experts from throughout Japan and abroad feature a lively repartee of questions and opinions. Such occasions lead in sure, steady steps, to the goals of our orchid exhibits: information exchange and progress and dissemination of technical expertise.

Exhibitors this year have come from Okinawa Prefecture itself, from a further 25 Japanese prefectures, and from Southeast Asia, notably from the Philippines, Brunei and Hong Kong. As befits such a commemorative event, the exhibits have been of unprecedented quantity and quality.

Okinawa is fortunate in possessing a climate ideally suited to the cultivation of orchids; the prefecture is currently in the process of becoming the main center of orchid production in Japan. These circumstances clearly enhance the significance of this event. I believe that Okinawa will become a focal point for the generation of information on orchid production both inside and outside Japan. I also hope that orchids will serve as the medium where by Okinawacan make an important contribution to international society, tourism within the prefecture, to the diffusion of horticulture, and by extension to the promotion of greenery in the urban environment.

We intend to build on our past achievements and to aim toward the realization of new objectives at the 12th "Okinawa International Orchid Show" to be held next year. In the meantime, I would like to ask both producers and lovers of orchids to raise their standards to yet higher levels. May I also ask you for your continuing support and cooperation with this event.

February 28, 1997

コンクール審査の部
Competition
Grand Champion
大賞



Den. densiflorum 'FN-Beat' AM/OIOS

賞…………沖縄国際洋蘭博覧会大賞
栽培者……中島 文子

PRIZE : Grand Champion of the Okinawa International
Orchid Show '97
GROWERMs. Humiko Nakajima

コンクール審査の部
Competition
Potted Plant
鉢物審査の部



賞……………沖縄開発庁長官賞
栽培者………上地 幸三郎

Paph. rothschildianum '琉球'

PRIZE : Director of Okinawa Development Agency
GROWER Mr. Kousaburo Uechi



賞……………沖縄総合事務局長賞
栽培者………後藤 真弓

Den. Snow Festival 'Nana'

PRIZE : Director of Okinawa General Bureau
GROWER Ms. Mayumi Gotou

コンクール審査の部
Competition
Cut Flower
切花審査の部



賞…………農林水産大臣賞
栽培者……前原 信俊

Onc. Gower Ramsey

PRIZE : Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries
GROWER Mr. Nobutoshi Maehara



賞…………沖縄県知事賞
栽培者……赤嶺 善助

Den. Jessica

PRIZE : Governor of Okinawa Prefecture
GROWER Mr.Zensuke Akamine

コンクール審査の部

Competition

Display

ディスプレイ審査の部



賞…………建設大臣賞
出展者………知念 孝俊／(資)美樹園

清香の流れ

PRIZE : Minister of Construction
GROWER …… Mr. Takatoshi Chinen



賞…………沖縄県知事賞
出展者………宇良 宗政／沖縄県立中部農林高等学校園芸科

～春の便り～

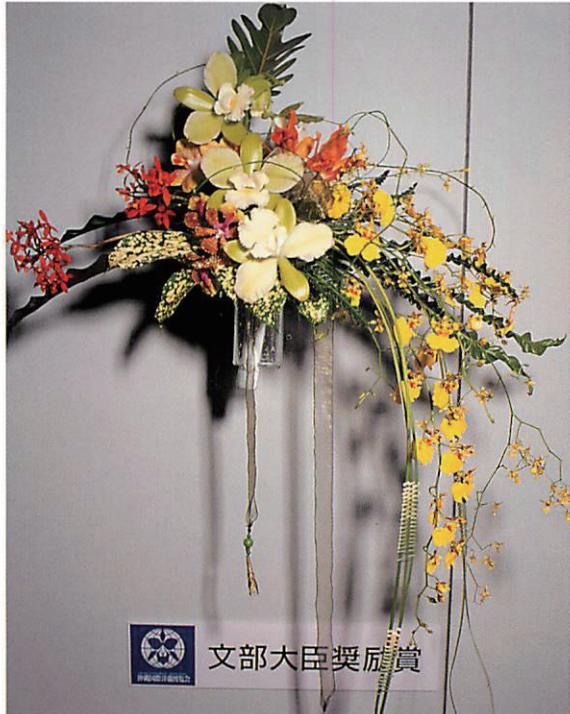
PRIZE : Governor of Okinawa Prefecture
GROWER …… Mr. Munemasa Ura

コンクール審査の部

Competition

Flower Design

フラワーデザイン審査の部



賞……………文部大臣奨励賞
部門……………ニューブーケ
出展者…………國吉 真理

PRISE : Minister of Education
PRODUCER---Ms. Mari Kuniyoshi



貴婦人

賞……………(社)日本フラワーデザイナー協会理事長賞
部門……………総合デザイン
出展者…………儀保 美佐子

PRISE : President of Nippon Flower Designers Association
PRODUCER---Ms. Misako Gibo



洋蘭と和の空間

賞……………(社)日本生花通信配達協会長賞
部門……………アレンジメント
出展者…………末吉 業平

PRISE : President of Japan Florists Telegraph Delivery Association
PRODUCER---Mr. Narihira Sueyoshi

コンクール審査の部
Competition
Foreign Countries

外国出展審査の部



賞……………外務大臣賞
栽培者………Mr. Preecha Techachareonsukchila

PRIZE : Minister of Foreign Affairs
GROWER …… Mr. Preecha Techachareonsukchila



賞……………沖縄総合事務局長賞
栽培者………シンガポール植物園

Den. Burana 'Green'

PRIZE : Director of Okinawa General Bureau
GROWER …… National Parks Board



コンクール審査の部 Competition Special Award

奨励賞

(財)海洋博覧会記念公園管理財団理事長賞

鉢物審査の部

●副賞

日本蘭協会
全日本空輸(株)沖縄支店
全日本蘭協会
堂ヶ島洋らんセンター
蘭友会
青木ラン園
ハナジマオーキッドナーセリー(株)
国際園芸(株)
(財) 海洋博覧会記念公園管理財団

●種名

Phal. (Gay Senorita × Musashino) 'Hakuo'
Paph. Leeanum
Blc. Rose Whisper
Lc. ([Lc. Irene Finney × C. Cherry Chip] × L. Flavina) 'Sun Topia'
Blc. Chinese Beauty 'Orchid Queen'
Phal. Hwfeng Redjewel 'Ching Reuy'
Ctsm. Grace Dunn 'Chadds Ford'
Phal. (White Moon × Asama) 'Kanuma'
Paph. rothschildianum 'Uechi'

●栽培者

平安山 良勝
上地 幸三郎
(株)相模洋蘭園
木村 琢壯
大城 栄治
平安山 文子
後藤 真弓
鹿沼洋蘭園
上地 幸三郎

切花審査の部

●副賞

日本洋蘭農業協同組合
東京オーキッドナーセリー
沖縄県経済農業協同組合連合会
沖縄県花き園芸農業協同組合
北部らん友会
沖縄県緑化種苗協同組合

●種名

Mkra. Sayan
Den. カサブランカ
Aranda. Chark Kuan Pride
Den. ピューティークイーン
Bc. Pastoral 'Innocence'
Bc. Raspberry Parfait 'Pink Sprite'

●栽培者

National Parks Board
山城 一也
Mr.Sittisak Somboonphon
仲門 光春
仲宗根 政子
城間 恵子

ディスプレイ審査の部

●副賞

(社)日本造園建設業協会
(社)日本造園コンサルタント協会
日本航空(株)沖縄支店
(社)沖縄県造園建設業協会

●テーマ

旅立ち
イミグランテ (海外移民)
花景色
潤い (うるおい)

●出展者

(株)グリーン開発
伊良波造園土木
堂ヶ島洋らんセンター沖縄石川高原農場
沖縄空庭リゾート(株)万葉ビーチホテル

フラワーデザイン審査の部

●副賞

(社)日本フラワーデザイナー協会
(社)日本生花通信配達協会
沖縄県蘭協会
(財) 海洋博覧会記念公園管理財団

●テーマ

時、流れゆくやさしさ
夢
楽園

●出展者

金城 真佐子
比嘉 稔
瑞慶山 秀雄
金城 スミ子

外国出展審査の部

●副賞

高木ナーセリー
(財) 海洋博覧会記念公園管理財団

●種名

V. Boonchoo
Rnst. Five Friendship

●栽培者

Pairote Techachareonsukchila
Mr.PRAKONG PIMSAMARN

認定審査の部

Certification



Paph. rothschildianum '琉球' AM/OIOS (81.00pts)

栽培者……上地 幸三郎

GROWER……Mr. Kousaburo Uechi



Blc. Chinese Beauty 'Orchid Queen' AM/OIOS (80.00pts)

栽培者……大城 荣治

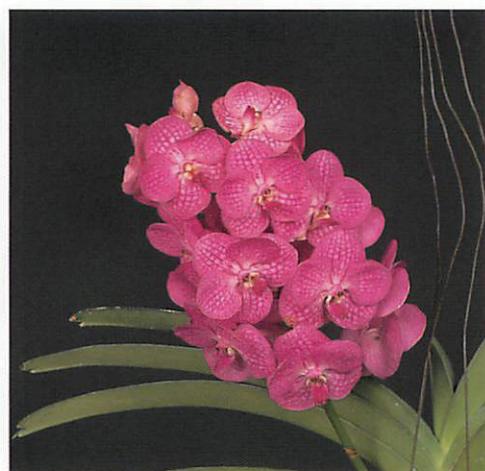
GROWER……Mr. Eiji Ooshiro



Phal. (White Moon X Asama) 'Kanuma' AM/OIOS (80.00pts)

栽培者……鹿沼洋蘭園

GROWER……Kanuma Youranen



V. Robert's Delight 'Wanno Blue' AM/OIOS (80.00pts)

栽培者……Mr. Preecha Techachareonsukchila

GROWER……Mr. Preecha Techachareonsukchila

認定審査の部

Certification



Aerdyr. Fuchs Cream Puff 'Tokyo' HCC/OIOS (78.50pts)

栽培者……(株)東京オーキッドナーセリー

GROWER……Tokyo Orchid Nursery



Phal. (Musashino×Winter Dawn) 'Machida' HCC/OIOS (78.00pts)

栽培者……町田 文子

GROWER……Ms. Fumiko Machida



Bonatea speciosa 'Kurahashi' HCC/OIOS (78.00pts)

栽培者……倉橋 定男

GROWER……Mr. Sadao Kurahashi



Phal. (White Dream×Yukimai) 'Kanuma' HCC/OIOS (77.70pts)

栽培者……鹿沼洋蘭園

GROWER……Kanuma Youranen

認定審査の部

Certification



Blc. Rose Whisper 'Suisai' **HCC/OIOS** (77.50pts)

栽培者……相模洋蘭園

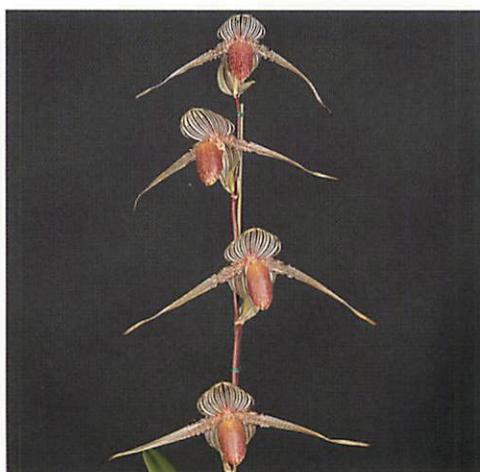
GROWER……Sagami Youranen



Paph. Lippewunder 'Okinawa Dohmu' **HCC/OIOS** (77.50pts)

栽培者……上地 幸三郎

GROWER……Mr. Kousaburo Uechi



Paph. rothschildianum 'Yuka' **HCC/OIOS** (77.50pts)

栽培者……石川 豊

GROWER……Mr. Yutaka Ishikawa



Epi. Star Valley 'Royal Crown' (Epi. Joseph Lii×Epi. Radicans) **HCC/OIOS** (77.40pts)

栽培者……稻嶺 盛昭

GROWER……Mr. Moriaki Inamine

認定審査の部

Certification



Phal. Little Steave 'Motobu Sakura' HCC/OIOS (77.30pts)

栽培者……平安山 良勝

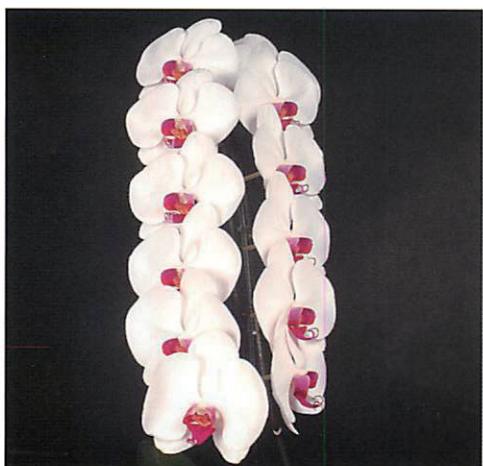
GROWER……Mr. Yoshikatsu Henzan



Dtps. (Hisanasu×City Girl) 'Kanuma' HCC/OIOS (77.20pts)

栽培者……鹿沼洋蘭園

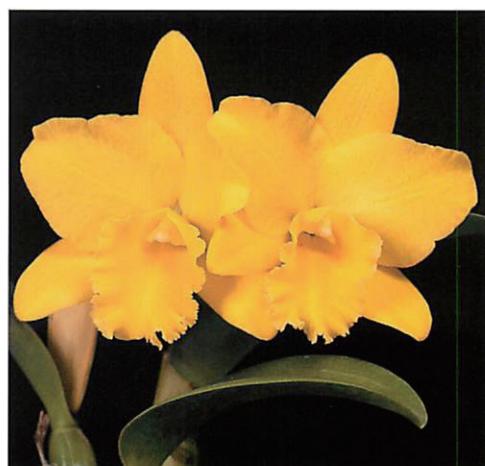
GROWER……Kanuma Youranen



Dtps. City Girl 'Kanuma' HCC/OIOS (76.90pts)

栽培者……鹿沼洋蘭園

GROWER……Kanuma Youranen



Pot. Luna Jaune 'Celebration' HCC/OIOS (76.88pts)

栽培者……堂ヶ島洋らんセンター

GROWER……Dougashima Orchid Center

認定審査の部

Certification



Dtps. Queen Beer 'Kanuma' HCC/OIOS (76.67pts)

栽培者……鹿沼洋蘭園

GROWER……Kanuma Youranen



Paph. Franz Granz 'Wistariata' (Ameniacum×Emersonii)
HCC/OIOS (76.63pts)

栽培者……藤田 敏晃

GROWER……Mr. Toshiaki Fujita



Dtps. (Happy Valentine×King Shiang's Rose) 'Homare'
HCC/OIOS (76.60pts)

栽培者……平安山 良勝

GROWER……Mr. Yoshikazu Henzan



Dtps. [(Atien Pink×Coquinette) × Brother Danseuse] 'Machida'
HCC/OIOS (76.50pts)

栽培者……町田 繁

GROWER……Mr. Shigeru Machida

認定審査の部

Certification



V. lamellata 'Orchidland' HCC/OIOS (76.50pts)

栽培者……仲宗根 用英／沖縄県八重山農林高等学校

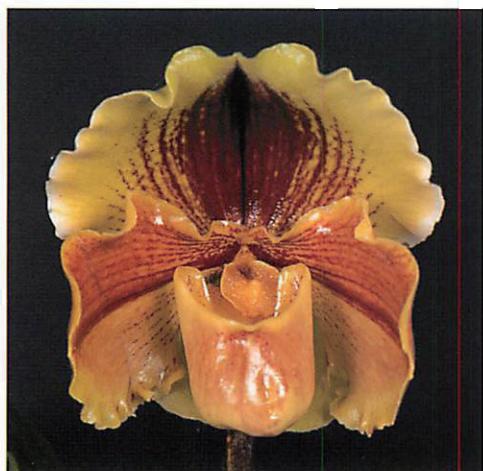
GROWER……Mr. Youei Nakasone



Paph. Mount Toro 'Oita' HCC/OIOS (76.38pts)

栽培者……峰 卓郎

GROWER……Mr. Takurou Mine



Paph. Lippewunder 'Queen J.U.' HCC/OIOS (76.25pts)

栽培者……上地 淳志

GROWER……Mr. Jyunshi Uechi



Den spectabile 'Kyouto' HCC/OIOS (76.20pts)

栽培者……繁田 コト美

GROWER……Ms. Kotomi Handa

認定審査の部

Certification



Phal. Hwafeng Redjewel 'Ching Reuy' HCC/OIOS (76.10pts)

栽培者……平安山 文子

GROWER……Ms. Fumiko Henzan



Paph. Vanguard 'Awazu' HCC/OIOS (76.00pts)

栽培者……粟津 庄太郎

GROWER……Mr. Syoutarou Awazu



Epi. (Pretty Lady × Orage Glow) 'Arakaki Orchid' HCC/OIOS (75.80pts)

栽培者……新垣 柴吉（新垣洋蘭園）

GROWER……Mr. Shikichi Arakaki



Phal. Little Mary'Kathue' HCC/OIOS (75.80pts)

栽培者……玉城 茉子

GROWER……Ms. Eiko Tamaki

認定審査の部

Certification



V. Boonchoo 'Preecha' HCC/OIOS (75.80pts)
栽培者……Mr. Preecha Techachareonsukchila
GROWER……Mr. Preecha Techachareonsukchila



Phal.(Gay Senorita×Musashino) 'Hakuo' HCC/OIOS (75.60pts)
栽培者……平安山 良勝
GROWER……Mr. Yoshikatsu Henzan



Lc. (C. Interglossa 'Dogashima' × Lc. Tokyo Magic) 'Fantasy'
HCC/OIOS (75.50pts)
栽培者……堂ヶ島洋らんセンター
GROWER……Dougashima Orchid Center



Paph. Transvaal 'Yokosuka' HCC/OIOS (75.50pts)
栽培者……大津 豊隆
GROWER……Mr. Houryu Ootsu

Certification



Phal. Sogo Red Bird "Magic Fire" HCC/OIOS (75.40pts)

栽培者……Fen Fang Orchid Nursery

GROWER……Fen Fang Orchid Nursery



Phal. (Watayuki×White Dream) "Kanuma" HCC/OIOS (75.40pts)

栽培者……鹿沼洋蘭園

GROWER……Kanuma Youranen



V. Virat×Ascd. Arun Sri Beauty 'T.K. Nursery' HCC/OIOS (75.40pts)

栽培者……Mr. Nuttakorn Techachareonsukchila

GROWER……Mr. Nuttakorn Techachareonsukchila



V. Nakhon Sawan Gold×V. Teat Yellow 'Golden Preecha' HCC/OIOS (75.30pts)

栽培者……Miss. Suwanna Techachareonsukchila

GROWER……Miss. Suwanna Techachareonsulchila

認定審査の部

Certification



Blc.(Fortune×Waiana Queen) 'Tokushin Yomitani' HCC/OIOS (75.25pts)
栽培者……岳原 宜正

GROWER……Mr. Gisei Okahara



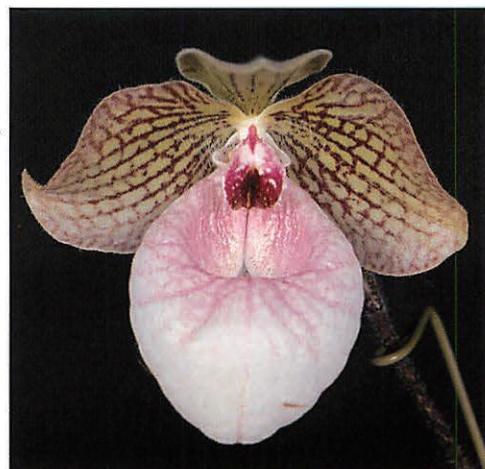
Lc. Taiwan Beauty 'Hsin-Cha' HCC/OIOS (75.25pts)
栽培者……大城 栄治

GROWER……Mr. Eiji Ooshiro



Paph.(Via Gaviota×Vashon Sundance) 'Moroon' HCC/OIOS (75.25pts)
栽培者……(株)東京オーキッドナーセリー

GROWER……Tokyo Orchid Nursery



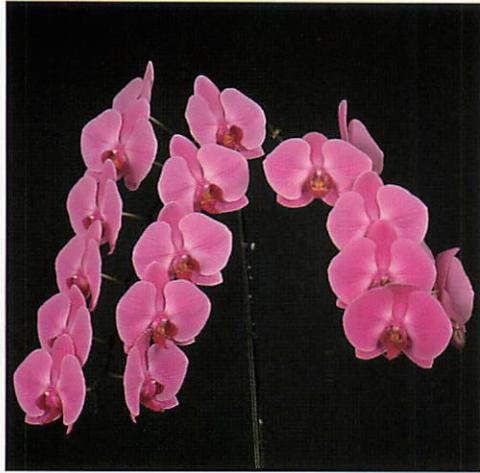
Paph. Fanaticum 'Pink Mermaid' (micranthum×malipoense) HCC/OIOS (75.25pts)

栽培者……名徳 健明

GROWER……Mr. Michiaki Myoutoku

認定審査の部

Certification



Dtps. (Wedding Art×Hamakita Rainbow) 'Red Nago' HCC/OIOS (75.20pts)
栽培者……平安山 良勝

GROWER……Mr. Yoshikatsu Henzan



Rhv. Azure (Rhyn. gigantea×V. Coerulea) 'T. K. Nursery' HCC/OIOS (75.20pts)
栽培者……Mr. Trakool Techachareconsukchila

GROWER……Mr. Trakool Techachareconsukchila



Lc. Melody Fair 'Hijagawa' HCC/OIOS (75.13pts)
栽培者……岳原 宜正

GROWER……Mr. Gisei Okahara



Lyc. Elizabeth Powell 'Shonan Redwine' HCC/OIOS (75.00pts)
栽培者……(株)相模洋蘭園

GROWER……Sagami Youranen

n



沖縄国際洋蘭博覧会大賞審査
Judge of The Okinawa International Orchid Show Grand Champion



鉢物審査
Judge of Potted Flower Category



ディスプレイ審査
Judge of Display Category



フラワーデザイン審査
Judge of Flower Design Category



切花審査
Judge of Cut Flower Category

SNAPS

各種イベントスナップ



展示即売（キャノピー広場）
Exhibition and Sale



世界の珍しい蘭展（ラン展示温室）
Exhibition of World's Rare Orchids



生け花展（催物展示室）
Ikebana Exhibition



オーキッドブライダル（回廊棟）
Orchid Wedding



ガーデンコンサート（回廊棟）
Outdoor Garden Concerts



洋蘭プレゼントクイズ（クロトンパーティオ）
Orchid Quiz

ランを題材にした工芸品展 (常設展示室)

洋蘭博覧会の関連催事としてラン（デンドロビウム）の繊維を取り出し、織り込んだ織物を用いて製作した工芸品を展示・紹介した。

ここでは、織物の製作過程を写真で紹介する。



蘭の茎を圧搾機にかけ、ニッ割りにしておく



圧搾機にかけた蘭の茎をPH14程のアルカリ水に入れ、4時間程煮る



煮終えた蘭の茎は2～3回、水洗いして表皮と中の繊維とに裂いて分けておく



繊維は常に水の中に浸しておき、一本一本解かしながら爪でしごき、不純物を取り除く



縦糸に絹を使い、縦糸に蘭の繊維と表皮を績んで織り込み織物にします。

SNAPS

会場スナップ



Official Commendation

表彰式



実行委員長挨拶
Chairman of Okinawa International Orchid Show Committee



審査委員長挨拶
Chairman of Judges



表彰式会場風景



沖縄国際洋蘭博覧会大賞(総合審査の部)

Grand Champion of the Okinawa International Orchid Show



沖縄開発庁長官賞(鉢物審査の部)

Secretary of the Okinawa Development Agency Award



農林水産大臣賞(切花審査の部)
Minister of Agriculture Forestry and Fisheries Award



建設大臣賞(ディスプレイ審査の部)
Minister of Construction Award



文部大臣奨励賞(フラワーデザイン審査の部)
Executive Committee Award



外務大臣賞(外国出展審査の部)
Foreign Minister's Award



沖縄総合事務局長賞(鉢物審査の部)
Director of the Okinawa General Bureau Award



沖縄県知事賞(切花審査の部)
Governor of Okinawa Award



沖縄県知事賞(ディスプレイ審査の部)
Governor of Okinawa Award



日本フラワーデザイナー協会理事長賞
(フラワーデザイン審査の部)
N. F. D Association Award



日本生花通信配達協会会長賞
(フラワーデザイン審査の部)
J. F.T. D. Association Award



沖縄総合事務局長賞(外国出展審査の部)
Director of the Okinawa General Bureau Award



「LPガス利用によるラン・ファレノプシス栽培」

"Cultivating Phalaenopsis Orchids with Liquidfied Petroleum Gas (LPG)"

遠藤宗男 千葉県花植木センター所長

Endo Muneo Dr. Sc.

Prefectural Botanic Gardens Narita Director General

アメリカ・ヨーロッパでは30年ほど前から炭酸ガスを施用することにより高品質な農作物を多く収穫してきた。LPガスは化石燃料のなかでも有害ガスの発生が最も少なく、燃焼に伴う暖房の効果も期待できる。

今回はファレノプシス栽培におけるLPガス燃焼時の炭酸ガスの効果を述べたい。

ファレノプシスはCAM植物であり、日暮れとともに炭酸ガスの吸収を行い、夜明けになると吸収を停止する。

調査の結果、ファレノプシスの栽培温室の炭酸ガス濃度は天窓の開閉が少ない曇天日の夜間には約500ppm近くまで上昇していることから炭酸ガスの施用量は500ppm以上必要であることが分かり、曇天日より晴天日がリンゴ酸の消費量が多いことからファレノプシスの炭酸ガス吸収は曇天の夜間より晴天の夜間のほうが多いことが分かった。

炭酸ガスの濃度がファレノプシスの生育に及ぼす影響をみた結果、炭酸ガス無施用区・700ppm施用区・1,000ppm施用区のうち1,000ppm施用区が葉数、葉面積ともに高い値を示した。

炭酸ガスの濃度がファレノプシスの収量及び品質に及ぼす影響をみた結果、炭酸ガス無施用区・700ppm施用区・1,000ppm施用区のうち1,000ppm施用区が収量、小花数ともに多く、切り花の日持ちも良かった。

以上の結果を要約するとファレノプシス栽培における夜間の炭酸ガス施用により、葉にリンゴ酸の集積が多くなる。昼間になると、それらリンゴ酸が脱炭酸されて光合成に利用されることにより糖類となる。光合成産物が多くなることは、生育が促進される他、切り花の収量も増加する。また、糖類は葉から花茎、小花に転流されるため、切り花の日持ちがよく品質が向上する。

For over 30 years, carbon dioxide has been used in Europe and America to cultivate high quality agricultural produce. LPG, compared to other fossil fuels, has a low emission rate of toxic fumes, and its ability to provide constant heat levels is reliable.

Here, I would like to discuss the effects of carbon dioxide (emitted by the burning of LPG) on Phalaenopsis cultivation. As a type of CAM foliage, Phalaenopsis absorption of carbon dioxide begins during sunset and stops at dawn.

We have found that restricted openings and closings of skylights on cloudy days results in carbon dioxide concentrations of as high as 500 ppm. The consumption of malic acid is greater during clear days than cloudy days. Thus, based on our research, it is clear that carbon dioxide absorption is greater during clear nights than on cloudy nights, and that a concentration of 500 ppm or greater is necessary in order for effective cultivation of the Phalaenopsis.

Research was done on the effects of carbon dioxide on Phalaenopsis growth. Plants were cultivated under three different conditions: (1) no carbon dioxide, (2) 700 ppm of carbon dioxide, and (3) 1,000 ppm. Of the three, the 1,000 ppm level yielded in broader leaf expanses and gave the best results.

Research was also done on the effects of carbon dioxide on Phalaenopsis yield and quality. Like the above research, plants were cultivated under three different conditions: (1) no carbon dioxide, (2) 700 ppm carbon dioxide, and (3) 1,000 ppm. Of the three, 1,000 ppm yielded the best results with more buds, greater volumes, and longer blooming periods after harvest.

From these studies, we learned that the malic acid content in the leaves of Phalaenopsis rises with carbon dioxide treatment during night hours. The malic acid is used in photosynthesis to produce saccharide. The saccharide flows from the leaf to the stem, then to the flower, thus improving the quality of the flowers and helping them last longer. With this, we can conclude that the greater the level of photosynthesis, the more growth and higher yield in cut flowers.



「スリランカのランについて」

"The Orchid of Sri Lanka"

ディビスミツラアラチチスリランカ国立植物園園長

Mr. D. B. Sumithra arachchi

Director of National Botanic Gardens of Sri Lanka

スリランカの植物は様々な意味で独特な多様性を有しています。この多様性には、スリランカの自然生態環境とバラエティに富んだ気候が貢献していると言えましょう。スリランカ国立植物園は、植物分類学と自然保护の両方の視点から島内の植物現況を調査しています。20世紀においては、ごく希であるとか絶滅したと見なされていた種、或はこの調査以前には採集されたことのない種を発見しつつあるランは、スリランカの植物学者達の間で、非常に高い関心を集めています。本講演では、そうして発見された野生のランも紹介することに致しましょう。

ここで、ある言葉を用いて頂きたいと思います。それは1995年の第5回アジア太平洋洋蘭会議・国際蘭展の際の、日本国皇室の高円宮内親王の次のようなお言葉です。

「今こそ、ランという植物のために私達できることは何かを真剣に考えるべき時です。開発計画はしばしばランの生息する自然環境を破壊しています。種の標本採集も時には行き過ぎる点もあるでしょう。願わくば、この大会がそうした環境問題を検討する良い機会とならんことを。」と、内親王は会議の冒頭のご挨拶で述べられたのです。

日本のような経済及び科学技術の大団が、そうした権威ある場で皇室のお言葉を借りて示した植物保護に対するそれほど強い関心は、我々の将来の子孫から一時の間にこの地球を預かっているに過ぎない我々人類全体の未来に、希望の明りを灯すものであります。

植物の探索や繁殖を専門とする私達自身、このメッセージを大変真剣に受け止めています。私達は日頃よく生物の多様性を脅かす過度の人工増加や経済開発について言及しています。しかし、多くの野生植物は、まさに私自身のような植物分類学者や繁殖者によっても、その生存を脅かされているのです。

スリランカには被子植物の種類は3360種あり、その中の約850がスリランカの固有種です。ランは68属、170種ある中、74種はスリランカの固有種です。1984年に私が報告したスリランカのランの現状は次の通りです。

希少種 51種／絶滅の危機にある種 8種／絶滅種 3種／国内では希少種 46種

スリランカのラン産業はこれまで繁栄と衰退を繰り返してきました。近代の花き園芸植物、特にラン類は湿度の高い熱帯性植物でしかも、その殆どが極東に産するため、スリランカの湿度の低い気候に適したラン類の導入が要求されています。多くの植物種の野生個体群やその貴重な繁殖体が、営利目的で乱獲されています。それだけでなく、植物分類学上の目的から植物探索を行う私達も、人気のある植物群のこの悲しい衰微を助長しています。ですから私達は、探索や胚胎体保存等の活動において、植物採集がイドライムに忠実に従うよう、あらゆる努力をすべきなのです。

この講演では、スリランカで再発見されたランを少なくとも4種を紹介したいと思います。いずれも1984年の私達の調査研究の際には、絶滅種として報告されたものです。

ネルビリア・ジュリアナは草原に生育する季節的な地生ランです。スリランカでは低地帯の乾燥ゾーンに育ちます。このランは地下の塊茎（地下茎）が伸びて、開花の後に一つだけ葉がつきますが、その葉は単葉で長い葉柄をもち、ほぼハート型をしています。花序は高さ10~15cmの直立で、一つか二つの花をつけます。花は薄紫色でストローにペーパーと濃い青の斑点があります。

ペリスチラス・トリメニイは草原地帯の森の中で見つかった希少種のランです。これはもちろん今世紀において今回を含め少なくとも二度発見されています。

クリプトスチラス・アラクニチス・ブルムはスリランカの山麓の丘の日陰に育ちます。1950年代にハヤセラによってその存在が報告されて以来、今まで発見されていませんでした。

ファイラス・ルリダスは私達の研究班のメンバーによって再発見されたものです。しかし大変残念なことに、村の発展の過程で個体群は絶滅に近い状態で、保存用栽培のために花や植物全体を持ち帰ることはできませんでした。

21世紀を迎えるにあたって、私達グループも私個人も、ラン産業が必要としているのは、こうした情報知識や経験を共有すること、そして何よりも、適切な繁殖体の普及であると確信しています。すなはちスリランカのラン業界は、新しい種の選択肢、特に低温の環境で生育し開花するランの繁殖体を必要としているのです。

おわりに、今回の洋ラン博覧会とセミナーに参加させて頂いたことを主催者の皆様全員に感謝申し上げます。特に主催者代表中山晋様や、同士ともいえます花城良廣様、その他ご出席の皆様、有り難うございました。

The diversity of Flora of Sri Lanka is unique in many ways. The habitat and climatic diversity has greatly contributed to this. National Botanic Gardens of Sri Lanka have been engaged in surveying the status of the flora of the island with respect to its taxonomic and conservation needs. Orchidaceae has been a subject of concern among Sri Lankan Botanists who were able to re-discover some of the species recorded as rare, suspected extinct or never collected during the 20th century. Some of these species discovered in the wild are presented in this paper.

I believe it is very pertinent at this point of time to quote from a very recent statement made by Her Imperial Highness Princess Takamado of Japan during the 5th Asia Pacific Orchid Conference & Show in Fukuoka in 1995.

"Now, it is our turn to consider carefully what we can do or must do for the Orchid. Development projects often mean destroying a natural habitat for an Orchid. Collection of species may be a little too enthusiastic."

It is hoped that this conference may provide a good opportunity for such environmental issues to be discussed as well." I. Proceedings of the 5th Asia Pacific Orchid Conference & Show.

When economic and technological giants like Japan are expressing concerns on plant conservation through the highest forum, the Japanese Royalty, I believe this is the best hope for the future of the human beings who have borrowed the world from the future generations.

Those of us who are plant explorers and plant breeders have take this kind of messages very serious. We often speak about the threats to biodiversity due to demographic pressure and economic development. There is also a high degree of danger to wild populations of many groups of plants due to people like us, the taxonomists and breeders.

The floristic diversity of angiospermae is around 3360 species with around 850 being endemic to the island. Orchidaceae record 68 genera with 170 species and among them 74 species are recorded to be endemic to Sri Lanka. In 1984 I presented the status of Orchidaceae of Sri Lanka as follows.

Rare 5 species/Vulnerable 8 species/Extinct (Suggested) 13 species
/ Rare in Sri Lanka 46 species

Development of Orchid Industry in Sri Lanka has had its ups and downs. The humid tropical germplasm used in the contemporary floriculture especially in Orchids has been using some of the far eastern germplasm quite extensively. The need to introduce some of the tropical orchid germplasm with low humidity seem to be a matter of necessity. Wild populations and valuable germplasm of a number of plant species have been over collected in many countries for economic purposes. The plant explorers in search of plants for taxonomic purpose have also contributed to this sad decline of popular groups of plants. We should therefore make every effort to follow guide lines in plant collecting for taxonomic, breeding and germplasm conservation activities.

In this presentation I like to speak about at least four different species of Orchids we have rediscovered in Sri Lanka. They were extinct according to our studies in 1984.

Nervilia juliana (Roxb.) Schlechter is a seasonal ground orchid found in grasslands. These grasslands are subjected to seasonal fires and are found in the dry zones of Sri Lanka among the low altitudes. The plant growing from underground tubers, produce a solitary leaf after flowering. The leaves are solitary, long petioled, broadly heart shaped. The inflorescence erect 10-15 cm in height and bear 1 to 2 flowers. The flowers are lilac in colour with beige and dark blue spots in the throat.

Peristylis trimenii (Hook.f.) Abeywick is another rare orchid we were able to collect from the same grassland forest. This of course has been seen at least in two occasions during this century.

Cryptostylis arachnitis Blume grown under the shade in sub-montane hills of Sri Lanka. This plant has been recorded by Jayaweera in the 1950's and not been recorded thereafter.

Phaius tigrinus Thw was rediscovered by one of our team members, but unfortunately the population was found to be wiped out subsequently by the process of village expansion. We could neither recollect the flowers or the plants for ex-situ conservation thereafter.

We are all aware and I personally feel that the Orchid industry will need this information, experience and the germplasm more than any other material as we face the 21st century. The market needs will be one of new variations in many fields as well as Orchids with ability to be growing and flowering under low humid conditions.

In conclusion I like to thank all the organisers of this Orchid Exhibition and seminar for inviting me to participate at the events here in Okinawa; especially the Chairman of Organizing Committee, Mr. Susumu Nakayama and my colleague Yoshihiro Hanashiro and those of you here in the audience.

Introduction of Sponsors

協賛団体紹介

協賛金協力

(順不同)

●団体名	●住 所	●団体名	●住 所
(有)本部石油商会	本部町字谷茶29	(有)巴恵造園土木	名護市字中山912-3
山陽警備保障沖縄(株)	浦添市宮城1-35-7	(株)沖縄緑建	大宜味村字屋古264-3
(有)本部自動車	本部町字谷茶2	(有)赤嶺総合造園	豊見城村字翁長853-2
(株)ロイヤルビューホテル	本部町字石川938	(有)東緑化開発	名護市字為又87
(株)加島事務機	那覇市泊3-4-13	(有)紫光園	名護市字為又479-11
(株)琉球銀行	那覇市久茂地1-11-1	(有)仲嶺造園土木	名護市字辺野古913-1
(株)沖縄銀行	那覇市久茂地3-10-1	北部造園土木(株)	宜野座村惣慶1514
(株)沖縄海邦銀行	那覇市久茂地2-9-12	(有)樹苑	沖縄市諸見里3-35-17
(社)沖縄建設弘済会	浦添市字勢理容557-1	(有)前原造園土木	那覇市小禄524
(株)りゅうせき	浦添市西洲2-2-3	(株)グリーン開発	那覇市首里汀良町1-18-1
まきや書店	本部町字渡久地139	(資)沖縄庭芸	那覇市国場520
沖縄富士マム販売株式会社	西原町字翁長834	(有)西原農園	那覇市首里大名町3-17-2
沖縄明治乳業(株)	浦添市牧港1-65-1	(株)沖縄緑花開発センター	名護市字田井等792-1
沖縄コカ・コーラボトリング(株)	浦添市伊祖672	沖縄園芸(株)	那覇市泉崎1-22-3
(資)本部清掃	本部町字東176	(株)南西造園土木	那覇市小禄1-15-23
(株)沖縄環境開発センター	本部町字渡久地799-1	(有)庭樹園	名護市字宇宮里968
(有)沖縄エープイサービス	本部町字伊豆豆325-1	(有)仲本造園土木	名護市字為又495
沖縄電力(株)	浦添市牧港5丁目2番1号	(有)丸喜庭園	名護市字我部祖河131-1
(株)沖縄日立	那覇市松山1-17-44 (八重洲第3ビル内)	(有)三陽庭園	石川市字赤崎1-4-8
琉球産経(株)	豊見城村高安586	(有)山正設備	具志川市豊原185-3
大栄空輸(株)	那覇市鏡水295	(株)屋部土建	名護市字港2丁目6番5号
グローバル企画印刷(株)	南風原町字兼城577	(株)アラカキ建設	名護市宮里6-7-10-1
沖縄全日空リゾート(株)	恩納村字瀬良垣2260	(株)沖縄テレメッセージ	那覇市久茂地1-2-20 OTV園和プラザ2F
琉球メント(株)	浦添市字西洲2-2-2	沖縄オートメーション(株)	名護市東江5-13-17
オリオンビール(株)	浦添市城間1985-1	南西電設(株)	那覇市西1-12-11
金秀建設(株)	那覇市旭町27	(株)与那嶺測量設計	那覇市久茂地1-2-28
(株)サン緑化	豊見城村名嘉地278	西武 沖縄緑花経常建設協同企業体	福岡県福岡市博多区博多駅前1-5-1
本部造園株式会社	本部町字豊原830-1	石勝 沖縄庭芸経常建設協同企業体	朝日生命福岡ビル西部造園(株)九州営業所
(資)桃原農園	那覇市泊2-15-9 照屋絆業ビル2F	(有)蓬来造園	那覇市国場520
沖縄熱帯植物管理(株)	本部町字大浜864	(株)平成造園	浦添市西原2142
(有)北部園芸	名護市大東3-21-22	(有)大球造園土木	那覇市首里石嶺町2-72-7
(資)美樹園	名護市字伊佐川23-2	(株)阿波根組	大宜味村字上原702
(株)琉商造園土木	那覇市山下町18-26	ダイヤトピー農芸(株)	名護市名護1256
(有)嘉手納造園土木	浦添市安波茶394-1	(社)沖縄県緑化推進委員会	那覇市字与儀213-1
(有)宮里農園	具志川市字江洲492		那覇市古波蔵112番地

沖縄国際洋蘭博覧会'97

■出展者数・出展ラン及び展示総数■

鉢物審査の部	切花審査の部			外国出展審査の部 鉢物			ディスプレイ審査の部 切花			フラワーデザイン審査の部			総 合 計							
	出展者数 (人)	出展数 (株)	出展者数 (人)	出展数 (10本1組) (本)	出展者数 (人)	出展数 (株)	出展者数 (人)	出展数 (10本1組) (本)	出 展 团体数	出 展 鉢物 (株)	出 展 切花 (本)	総合デザイン 出展者数 (人)	アレンジメント 出展者数 (切花) (本)	ニューブーケ 出展者数 (切花) (本)	出展者数 (人)	鉢物 (株)	切花 (本)			
外 国 (6ヶ国 1地域)	38	630	10	2,770	38	630	10	2,770	-	-	-	-	-	-	-	46	630	2,770		
県 外 (25都府県)	126	756	1	100	-	-	-	-	-	-	-	2	66	-	-	128	756	166		
県 内 22市町村	137	1,026	32	510	-	-	-	-	20	3,364	1,200	17	815	34	1,325	32	512	267	4,390	4,362
合 計	301	2,412	43	3,380	38	630	10	2,770	20	3,364	1,200	17	815	36	1,391	32	512	441	5,776	7,298
公園展示 ラン合計																		2,450	-	
展示総数																		8,226	7,298	
																		15,524		



国営沖縄記念公園事務所
〒905-03 沖縄県本部町字石川1424番地